



AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente
donné de la susdite municipalité **Que :**

Date du scrutin 2021-11-07

Par cet avis public, Lisa Dagenais, présidente d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité.

1. Le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures :
Poste de mairesse ou maire
Poste de conseillère ou conseiller 1
Poste de conseillère ou conseiller 2
Poste de conseillère ou conseiller 3
Poste de conseillère ou conseiller 4
Poste de conseillère ou conseiller 5
Poste de conseillère ou conseiller 6
2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes doit être produite au bureau de la présidente ou du président d'élection (ou de l'adjointe ou adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant) aux jours et aux heures suivants :
Du 17 septembre au 1^{er} octobre 2021
Il serait souhaitable de prendre un rendez-vous auprès du bureau municipal et en observant les mesures de sanitaires générales.

Horaire

| | | |
|----------|------------------|------------------|
| Mercredi | De 12h30 à 17h00 | |
| Jeudi | De 08h30 à 12h00 | De 12h00 à 16h30 |
| Vendredi | De 08h00 à 12h00 | De 12h00 à 13h00 |

Attention : le vendredi 1^{er} octobre 2021, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

MUNICIPALITÉ DE PORTAGE-DU-FORT - MUNICIPALITY OF PORTAGE-DU-FORT

24 Rue Church, Portage-du-Fort (Québec) J0X 2T0

Téléphone: 819-647-2767 - Télécopieur: 819-647-2768

portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca - www.portage-du-fort.com



-
3. Si plus d'une personne pose sa candidature à un même poste, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, **entre 9 h 30 et 20 h**, aux dates suivantes :

Jour du scrutin : **Dimanche 7 novembre 2021**

Jour de vote par anticipation : **Dimanche 31 octobre 2021**

4. La personne suivante a été nommée secrétaire d'élection : Lise Essiambre
5. Vous pouvez joindre la présidente ou le président d'élection (ou joindre son adjointe ou adjoint, le cas échéant) à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous.

Présidente ou président d'élection

Adresse 24 rue de l'Église

Téléphone 819-647-2767

Signature

Donné à PORTAGE-DU-FORT le 17 SEPTEMBRE 2021

Présidente d'élection



PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid municipality,
THAT:

Polling day November 7, 2021

By this public notice, Lisa Dagenais, the returning officer announces the following to the electors of the municipality.

1. The following seat(s) are open for candidates:

Mayor seat

Candidate for the seat of councillor 1

Candidate for the seat of councillor 2

Candidate for the seat of councillor 3

Candidate for the seat of councillor 4

Candidate for the seat of councillor 5

Candidates for the seat of councillor 6

2. Any nomination papers for one of these seats must be filed at the office of the returning officer (or the assistant designated to receive nomination papers, where applicable) on the following days and times:

From September 17 to October 1, 2021.

It would be desirable to make an appointment with the municipal office and observe the general sanitation measures.

Schedule

Wednesday From 12:30 to 5:00

Thursday From 8:30 to 12:00 From 12:00 to 4:30

Friday From 08:00 to 12:00 From 12:00 to 1:00

Important: On Friday, October 1, 2021, the office will be open continuously from 9 a.m. to 4:30 p.m.

MUNICIPALITÉ DE PORTAGE-DU-FORT - MUNICIPALITY OF PORTAGE-DU-FORT

24 Rue Church, Portage-du-Fort (Québec) J0X 2T0

Téléphone: 819-647-2767 - Télécopieur: 819-647-2768

portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca - www.portage-du-fort.com



-
3. If more than one person wishes to be a candidate for the same seat, you may exercise your voting right by going to your assigned polling station **between 9:30 a.m. and 8:00 p.m.** on the following dates:

Polling day: **Sunday, November 7, 2021**

Advance polling day: **Sunday, October 31, 2021**

4. The following person was appointed as election clerk: Lise Essiambre
5. You can contact the returning officer (or his or her assistant, where applicable) at the following address and telephone number.

Returning officer

Address 24 rue de l'Église

Telephone 819-647-2767

Signature

Given at PORTAGE-DU-FORT on SEPTEMBER 17, 2021

Returning officer